

<i>Semi-internats :</i>		<i>Semi-internaten :</i>
Bruxelles 1040 :		Brussel 1040 :
Institut de Rééducation auditive, square Gutenberg 33 :		Instituut voor Gehoorwederopvoeding, Gutenbergsquare 33 :
à partir du 1er septembre 1971	109,— F	vanaf 1 september 1971
Geatbrugge :		
Sint-Gregoriusinstituut :		
à partir du 26 décembre 1967	89,— F	vanaf 26 december 1967
à partir du 1er janvier 1968	91,— F	vanaf 1 januari 1968
à partir du 1er janvier 1969	99,— F	vanaf 1 januari 1969
à partir du 1er janvier 1970	116,— F	vanaf 1 januari 1970
à partir du 1er avril 1970	117,— F	vanaf 1 april 1970
à partir du 1er octobre 1970	118,— F	vanaf 1 oktober 1970
Marchienne-au-Pont :		
Institut médico-pédagogique provincial :		
à partir du 5 octobre 1971	118,— F	vanaf 5 oktober 1971

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 mai 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 12 mei 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

Arrêté royal du 30 mai 1972 réglant les modalités du recouvrement, des recours et des poursuites pour les impositions des agglomérations et des fédérations de communes. — Erratum

Au *Moniteur belge*, n° 108, du 6 juin 1972, à la page 6708, le texte suivant doit être inséré entre le Rapport au Roi et l'arrêté royal :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 31 mars 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « réglant les modalités du recouvrement, des recours et des poursuites pour les impositions des agglomérations et des fédérations de communes », a donné le 11 avril 1972 l'avis suivant :

Article 1er.

Dans cet article, le pronom « il » représente non le sujet de la phrase principale, mais le mot « recouvrement ». Le texte serait plus clair si le pronom personnel en cause était remplacé par les mots « ce recouvrement ».

Article 2.

Eu égard à la terminologie actuelle en matière fiscale et par concordance avec le texte néerlandais, le mot « contribuable » devrait par deux fois être remplacé par le terme « redevable ».

Article 3.

Il ne s'indique pas de faire réserve, dans un arrêté royal, de l'application d'une disposition légale. Au surplus, l'article 48, § 3, alinéa 1er, concerne l'exécutoire donné au rôle et non un problème de recouvrement.

Il est, dès lors, proposé de rédiger l'article comme suit :

« Les règles en vigueur pour... des agglomérations et des fédérations, sauf ce qui est dit aux articles 4 et 5. »

Article 4.

Alors que les alinéas 1er et 2 organisent une consultation des contribuables avant l'établissement d'une taxe de répartition, l'alinéa 3 ouvre un recours au contribuable taxé et enrôlé. Cet

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Koninklijk besluit van 30 mei 1972, houdende de nadere regelen inzake invordering, beroep en vervolging met betrekking tot de belastingen van de agglomeraties en de federaties van gemeenten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad*, nr. 108, van 6 juni 1972, op bladzijde 6708, moet de volgende tekst ingevoegd worden tussen het Verslag aan de Koning en het koninklijk besluit :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e maart 1972, door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende de nadere regelen inzake invordering, beroep en vervolging met betrekking tot de belastingen van de agglomeraties en de federaties van gemeenten », heeft de 11e april 1972 het volgend advies gegeven :

Artikel 1.

De tekst zou iets duidelijker zijn als tegen het eind gelezen werd : « ... wanneer die invordering niet... ».

Artikel 2.

Gelet op de huidige belastingterminologie en terwille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst, vervange men in het Frans het woord « contribuable » tweemaal door « redevable ».

Artikel 3.

Het is niet aangewezen, in een koninklijk besluit de toepassing van een wetsbepaling voor te behouden. Bovendien betreft artikel 48, § 3, eerste lid, de uitvoerbaarverklaring van de kohieren; het gaat er niet om een probleem van invordering.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 3 als volgt te lezen :

« Artikel 3. De geldende regelen voor de invordering van gemeentebelastingen en voor beroep en vervolging ter zake zijn van toepassing op de gelijkaardige belastingen van agglomeraties en federaties, behoudens hetgeen bepaald is in de artikelen 4 en 5. »

Artikel 4.

Terwijl het eerste en het tweede lid een raadpleging van de belastingplichtigen vóór de heffing van een omslagbelasting uitschrijven, stelt het derde lid beroep open voor de aangeslagen

alinéa devrait, dès lors, faire l'objet d'un article distinct (cfr. articles 135 et 136 de la loi communale).

Dans ce même alinéa, les mots « qui ne croit surtaxé » sont surabondants et doivent être omis.

Il serait opportun de préciser que la réclamation est « écrite et motivée » comme en matière d'impôts sur les revenus (cfr. articles 267 et 272 du Code des impôts sur les revenus).

Le conseil intéressé n'étant pas appelé à comparaître devant la députation permanente, il serait plus juste d'écrire : « ... qui statue après avoir pris l'avis du conseil intéressé ».

L'alinéa 3 prévoit en finale que les réclamations ne sont recevables que si elles sont accompagnées de la preuve du paiement. Cette disposition est beaucoup plus rigoureuse que le système prévu par les articles 300 à 302 du Code des impôts sur les revenus, qui régleme l'exigibilité de l'impôt et les poursuites, en cas de réclamation. Elle est susceptible de rendre impossible l'exercice du droit de réclamation.

Si le mot « contribuable » est employé à juste titre dans les alinéas 1er et 2 du texte français, par contre, dans le texte néerlandais, le mot « belastingenschuldige » qui correspond au mot « redevable », devrait être remplacé par le mot « belastingplichtige ».

La chambre était composée de :

MM. G. Holoya, président de la chambre; G. Van Bunnin, J. Maaquelin, conseillers d'Etat; G. Aronstein, M. Verschelden, assesseurs de la section de législation; Mme J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnin.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, premier auditeur.

Le greffier,
J. Truyens.

Le président,
G. Holoya.

en in kohier gebrachte belastingplichtige. Dat derde lid zou derhalve een artikel op zichzelf moeten worden (cfr. artikelen 135 en 136 van de gemeentewet).

In hetzelfde lid schrappe men de overbodige woorden « die zich te hoog aangeslagen acht ».

Het zou dienstig zijn te bepalen dat het bezwaarschrift « schriftelijk en met redenen omkleed » is, zoals inzake inkomstenbelastingen (cfr. de artikelen 267 en 272 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Daar de betrokken raad niet voor de bestendige deputatie wordt opgeroepen, zou het juist zijn te zeggen : « ... die uitspraak doet na het advies van de betrokken raad te hebben ingewonnen ».

Het derde lid stelt aan het eind, dat de bezwaarschriften slechts ontvankelijk zijn wanneer zij vergezeld zijn van het betalingsbewijs. Die bepaling is veel strenger dan de artikelen 300 tot 302 van het Wetboek van inkomstenbelastingen, die de eisbaarheid van de belasting en de vervolging in geval van bezwaar regelen. Zij kan de uitoefening van het recht op bezwaar onmogelijk maken.

Het woord « contribuable » wordt correct gebruikt in het eerste en het tweede lid van de Franse tekst, maar in de Nederlandse zou « belastingenschuldige » (« redevable ») vervangen moeten worden door « belastingplichtige ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren G. Holoya, kamervoorzitter; G. Van Bunnin, J. Maaquelin, staatsraden; G. Aronstein, M. Verschelden, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Van Bunnin.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, eerste auditeur.

De griffier,
J. Truyens.

De voorzitter,
G. Holoya.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Polders

Un arrêté royal du 2 mai 1972, pris en exécution des articles 2, 6 et 7 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders, décide que les fonds situés sur le territoire des villes de Gand et de Lokeren et des communes de Daknam, Eksaarde, Lochristi, Moerbeke, Oostakker, Sinaai, Wachtebeke, Zaffelare et Zeveneken, tels qu'ils sont figurés au plan d'ensemble n° B.W.W./Pol/0114 et aux plans parcellaires n° B.W.W./Pol/0115, 0116, 0117, 0118, 0119, 0120, 0121, 0122, 0123, 0124, 0125, 0126, 0127, 0128, 0129 et 0130, font partie de la circonscription du polder dit « Polder van Moervaart en Zuidlede ».

Autoroutes

Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 15 mai 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Nazareth, en vue de la construction par l'Intercommunale E3, de l'autoroute E3, section Deerlijk-Zevergem.

Un arrêté royal du 15 mai 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Heusden, en vue de la construction par l'Intercommunale E3, de l'autoroute E3, section Zevergem-Beervelde.

MINISTERIE VAN OPENDARE WERKEN

Polders

Bij koninklijk besluit van 2 mei 1972, genomen krachtens de artikelen 2, 6 en 7 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders, is bepaald dat de erven gelegen op het grondgebied van de steden Gent en Lokeren en van de gemeenten Daknam, Eksaarde, Lochristi, Moerbeke, Oostakker, Sinaai, Wachtebeke, Zaffelare en Zeveneken, zoals zij aangegeven zijn op het verzamelplan nr. B.W.W./Pol/0114 en de percelenplannen nrs. B.W.W./Pol/0115, 0116, 0117, 0118, 0119, 0120, 0121, 0122, 0123, 0124, 0125, 0126, 0127, 0128, 0129 en 0130, deel uitmaken van het gebied van de poldergemeenschap, « Polder van Moervaart en Zuidlede » genaamd.

Autosnelwegen

Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij koninklijk besluit van 15 mei 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Nazareth, voor de aanleg, door de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3, van de autoweg E3, vak Deerlijk-Zevergem.

Bij koninklijk besluit van 15 mei 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Heusden, voor de aanleg, door de Intercommunale Vereniging voor de autoweg E3, van de autoweg E3, vak Zevergem-Beervelde.